



宣道會上書房中英文幼稚園

Christian & Missionary Alliance Scholars'
Anglo-Chinese Kindergarten



家園同心（七）

The Scholars' Scoop (7)

校長的話

Message from the Principal

本年度兩個重點推行目標（關注事項）包括：

- （一） 加強幼兒正向社交情緒發展。
- （二） 提升幼兒及家長對中華文化的認識。

今年將繼續推行由教育局舉辦的 3Es 情 + 社同行計劃【幼兒情緒社交課程】，不同級別的學生將分別參與『小花園』、『小溫室』及『小田園』課程。

整個計劃強調四個理論支柱 — 包括：「情緒管理」、「同理心及社交行為」、「認知控制」及「情緒表達」，並透過『小花園』課程，教授幼兒相關的知識和技巧，提升幼兒的學習興趣。幼兒升上高班後，學校會提供兩個針對性的課程：『小溫室』和『小田園』。『小溫室』針對情緒控制上較有需要的孩子，而『小田園』則是裝備孩子，迎接升小的挑戰。

上述三個課程中，老師將會透過圖像化的教具，帶領幼兒遇到社交困難時，簡單並具體地做到4T原則：有困難(Tell the problem)、想辦法(Think of the solutions)、估後果(Tease out the best one)及試試看(Try out and evaluate)。除了圖像教具，課堂亦會藉著生活化的故事，讓幼兒更容易投入角色，潛移默化，最終能夠讓小朋友活學活用。

研究顯示，情緒社交能力出眾的幼兒，在幼稚園進入小學，以至在中小學階段，都能更快適應新環境、更有效吸取知識、更願意接受挑戰(Mashbum & Pianta, 2006)所以，我們誠意邀請家長與老師一起與幼兒同行，讓幼兒更有信心面對成長路上的每一個關卡！

參考資料：Mashbum A. J. & Pianta, R. C. (2006). Social relationships and school readiness, Early Education and Development, 17, 151-176

此外，今年亦會透過不同的活動，提升幼兒及家長對中華文化的認識，包括在10月份推行『我愛唐詩』活動，幼兒不但學習當中的故事、培養對詩詞歌賦的欣賞，亦能提升他們的語文能力。校方亦安排K3學生參觀沙田文化博物館及粵劇文物館、K2學生參觀海洋公園及探訪熊貓、K1學生及家長參觀香港兒童探知博物館之《童·賞中華文化》，讓幼兒及家長了解中華文化的特色。除了戶外參觀活動，本園亦會安排查篤撐兒童粵劇協會到校進行粵劇工作坊，以輕鬆有趣的手法，拉近幼兒與傳統、與粵劇的距離。

同時，為配合不同的傳統節日，本園亦安排多項親子工作坊（花藝活動、水晶糰製作…）及多項中華文化活動，包括：上書房年宵市場、團年飯、農曆新年慶祝會、中華文化派對、懇親日、龍舟體驗活動，讓家長及幼兒體驗不同的中華文化活動，以更具體、更貼近日常生活經驗的方式，認識中華文化，感受傳統節日的氣氛。

This year's two key objectives (focus areas) include:
Strengthening young children's positive social-emotional development.
Enhancing children's and parents' understanding of Chinese culture.

This year, we will continue to implement the 3Es Emotion + Social program organized by the Education Bureau, specifically the "Emotional and Social Curriculum for Young Children." Students of different levels will participate in the "Little Garden," "Little Greenhouse," and "Little Farm" courses. The entire program emphasizes four theoretical pillars: "Emotional Management," "Empathy and Social Behavior," "Cognitive Control," and "Emotional Expression." Through the "Little Garden" course, children will learn relevant knowledge and skills, enhancing their interest in learning. When children advance to higher classes, the school will offer two targeted courses: "Little Greenhouse" for those needing more support in emotional control, and "Little Farm," which equips children for the challenges of primary school.

In these three courses, teachers will use visual teaching aids to guide children in addressing social difficulties through the simple and concrete 4T principles: Tell the problem, Think of solutions, Tease out the best one, and Try out and evaluate. In addition to visual aids, classes will incorporate relatable stories to help children engage more easily, allowing them to learn and apply these skills in real-life situations.

Research shows that children with excellent emotional and social skills adapt more quickly to new environments and effectively absorb knowledge, becoming more willing to embrace challenges (Mashburn & Pianta, 2006). Therefore, we sincerely invite parents to join us in supporting children as they face each milestone in their growth journey!

References: Mashburn A. J. & Pianta, R. C. (2006). Social relationships and school readiness, *Early Education and Development*, 17, 151-176.

Additionally, this year we will enhance children's and parents' understanding of Chinese culture through various activities, including the "I Love Tang Poetry" event in October. Children will not only learn the stories within the poems and cultivate an appreciation for poetry but will also improve their language skills. The school has also arranged for K3 students to visit the Sha Tin Cultural Museum and Cantonese Opera Museum, K2 students to visit Ocean Park and see pandas, and K1 students and parents to tour the Hong Kong Children's Discovery Museum's "Appreciating Chinese Culture" exhibition, allowing them to understand the characteristics of Chinese culture. Besides outdoor visits, we will host a Cantonese opera workshop with the Children's Cantonese Opera Association to bring children closer to tradition and Cantonese opera in a fun and engaging manner.

At the same time, to align with various traditional festivals, the school will organize several parent-child workshops (such as flower arrangement and crystal rice dumpling making) and various cultural activities, including a Lunar New Year market, reunion dinner, Lunar New Year celebration, Chinese cultural party, family day, and dragon boat experience activities. These events provide parents and children with opportunities to experience different aspects of Chinese culture in a more concrete and relatable way, immersing them in the atmosphere of traditional festivals.



上學期學校活動

First Term School Activities

9 月份 September

2/9/2024	幼兒班開學禮 K1 Opening Ceremony
3/9/2024	低班、高班開學禮 K2 & K3 Opening Ceremony
7/9/2024	高班：升小家長會 Parents' Seminar-Primary One Admission
12/9/2024	聖公會柴灣聖米迦勒小學：升小家長會 S. K. H. St. Michael's Primary School - Primary One Parents' Seminar
17/9/2024	親子中秋節慶祝會 Parent and Child Mid-Autumn Festival Celebration Party
27/9/2024	8、9 月份生日會 -Minion 派對 August and September Birthday Party - Party Like A Minion
30/9/2024	國慶日升旗禮 National Flag Raising Ceremony





10 月份 October

12/10/2024

親子活動：智樂萬象館
Parent and Child Activity -
Playright Play Scope

12/10/2024

新生活動：英文親子遊戲班
New Students Parent and Child English
Playgroup

19/10/2024

『星語童遊』日程小導師講座：讓孩子順利
轉換活動的關鍵技巧
Parent Seminar: Tips for Transitioning Your
Child Smoothly Between Activities

26/10/2024

家長課程簡介會 (K1-K3)
K1-K3 Parents Curriculum Meeting





11 月份 November

1/11/2024	10、11 月生日會 – 情緒寶寶 October and November Birthday Party - Emo Beans Party
2/11/2024	2025–2026 年度 – 新生面見日 Year 2025-2026 - New Student's Interview Day
6/11/2024	季節性流感疫苗接種（噴鼻式）第一劑 Seasonal Influenza Vaccination (Nasal Spray) First Dose
18/11/2024 - 22/11/2024	感恩節活動：食物大募集 Thanksgiving Activity: Food Donation Campaign
22/11/2024	感恩節慶祝會 Thanksgiving Celebration Party
26/11/2024	低班主題活動：參觀商店 K2 Topic Learning: Visit to the Shops
26/11/2024	高班主題活動：參觀超級市場 K3 Topic Learning: Visit to the Supermarket
27/11/2024	幼兒班親子活動：參觀兒童探索博物館 K1 Parent and Child Activity: Visit to the Hong Kong Children's Discovery Museum
30/11/2024	親子講座：菜園故事樂繽紛 Parent and Child Workshop: Story Book Sharing



12 月份 December

6/12/2024	接種第二劑季節性流感疫苗 – (噴鼻式) Year 2024-2025 - Seasonal Influenza Vaccination (Nasal Spray) Second Dose
7/12/2024	親子旅行：小白兔農莊 Parent and Child Picnic - Bunny Wonderland
14/12/2024	新翠商場聖誕歌聲馬拉松 (芭蕾舞班) New Jade Shopping Mall Christmas Singing Marathon (Ballet Class)
14/12/2024	親子活動：幸福之味 Parent and Child Event: A Taste of Happiness
20/12/2024	親子慶祝活動聖誕嘉年華 Parent and Child Event - Christmas Celebration Carnival
21/12/2024	開放日 暨 聖誕嘉年華 Open Day & Christmas Carnival
23/12/2024 - 2/1/2025	聖誕及新年假期 Christmas and New Year Holiday





1 月份 January

9/1/2025

K3 探訪耆康會方樹泉中心
K3 Visit to the SAGE Fong Shu Chuen
Centre

10/1/2025

12、1 月生日會 – 樂高繽紛派對
December and January Birthday Party-
Lego Fun Party

15/1/2025

參觀香港文化博物館
Visit to the HK Heritage Museum

18/1/2025

農曆新年鮮花花藝親子工作坊
P & C CNY Flowers Arrangement Workshop

21/1/2025

團年飯
Reunion dinner

22/1/2025

年宵市場
CNY Flower Market

23/1/2025

農曆新年慶祝會
Chinese New Year Celebration Party

24/1/2025

中華文化派對
Chinese Culture Party







3Es 情 + 社

3E's Project



本學年學校會繼續 3Es 情 + 社課程，上學期會以小組形式進行，每堂均有情境故事及活動讓幼兒學習面對不同的情緒和抒緩情緒的方法。此外，本課程亦涵蓋了家庭活動，讓家長能學習到一些抒緩幼兒情緒的方法。

This year the school will continue the 3Es Emotion + Social course, which was conducted in small groups in the first term. Every session has situational stories and activities for our students to learn how to handle their emotions and how to soothe their feelings. In addition, this course also provides family activities so that parents can learn skills or techniques to relieve their child's emotions.



我們嘗試利用「自我談話」完成任務。

We tried to use the "Talk to Myself" skill to complete the assigned mission.

3Es 情+社

3E's Project



如果感到憤怒時，我們可以「深呼吸」舒緩情緒。
When we feel angry, we can take a deep breath to calm ourselves.



K1A 活動 K1A Activities



我們嚐試不同食物的味道。
We taste different foods.



扮小司機接乘客上車。
Pretending to be a driver to pick up passengers on the bus.



聆聽音樂學習打非洲鼓。
Listening to music and learning to play the African drums.



我們學習不同的家庭成員。
We're learning about the members in my family!



我們嘗試將英文字母 E 和 F 分類。
We're sorting these colourful eggs by letters e & f!

K1B 活動 K1B Activities



分享自己的家庭成員。
Sharing about our family members.



用鼻子聞不同東西的氣味。
We use our nose to smell different things!



畫出眼、耳、口、鼻和頭髮。
Drawing our eyes, ears, mouth, nose and hair.



從泡泡中救出魚兒，真開心！
It was fun rescuing the fish!



用放大鏡看昆蟲，真有趣！
Looking at the insects through magnifying glasses was cool!



K2A 活動 K2A Activities



我們一起探索火龍果的顏色！
We are exploring the colour properties of a dragonfruit!



看誰最快認出不同國家的國旗！
Let's see who can spot the national flag the fastest!



做小記者訪問食客！
We are reporters, interviewing different customers!



我們今天學會摺紙飛機，看看飛得遠不遠！
We learned how to fold out jets today. Let's see how far they go!



你有沒有試過用剃鬚膏做雪糕？我們有！
Have you ever made ice-cream with shaving foam. Well, we have!

K2B 活動 K2B Activities



中秋節，大家一起賞花燈。
Viewing Mid-Autumn Festival lanterns.



看誰最快穿上襪子和鞋子。

Let's see who puts on their socks and shoes the fastest!



一起紮染小手帕。

We were tie-dying handkerchiefs together.



我們一起唱：「How's the Weather" together.」

Singing the song of "How's the Weather" together.



玩彩傘真有趣！

Having fun playing the parachute!

K2PM 活動 K2PM Activities



我們一起合作砌高塔。
Building tall towers together.



我們一邊觀察沙漏一邊學習耐心等待！

Watching the sand go down in the hourglass and learning to wait.



我們正在參觀杏花新城商場。
We went to Paradise Mall in Heng Fa Chuen together.

我們一起設計商店。
Working together to draw our shop front.



我們一起為顏色怪獸分顏色。
Sorting the emotions of the Colour Monsters into jars.



K3A 活動 K3A Activities



我們一起分享親子健康食譜！
Let's share our healthy recipes!



我們一起觀察食物的食用日期！
Let's observe the expiry date of food together!



我們一起到超級市場購買食材！
Let's go to the supermarket to buy some ingredients together!



我們蒙著眼睛將紅色鼻子貼在小丑上。
Look at us pin the nose on the clown!



我們一起做實驗，看看哪一個蘋果會先出現
氧化變色的現象！！
We did an experiment to see which apple would oxidize first!

K3B 活動 K3B Activities



我們一起準備製作水果沙律的材料。
We are preparing ingredients for the fruit salad.



這是我們製作的健康營養煲！
This is the healthy and nutritious pot we made!



我們來認識 10 的組合。
Let's explore the concept of 10.



一邊唱歌，一邊製作披薩真有趣！
Singing, playing and pizza making, what more could we ask for!



我們創作屬於自己的披薩！
Pizza perfection in the making!

K3PM 活動 K3PM Activities



到超級市場購物真有趣！
Supermarket shopping is so much fun!



我們運用時鐘來認識時間。
We use clocks to tell time.



我們準備製作蕃茄牛肉烏冬的材料。
We are preparing the ingredients to make tomato beef udon.



與好友一起體驗桌棋的樂趣！
It's all about fun and friendship in the game of chess!



我們創作充滿藝術風格的披薩！
Our pizza craft is a work of art!



團隊天地

Team World

新職員介紹 New Staff Introduction



大家好！我是俞蔚瑩老師，很高興能夠加入上書房這個大家庭，成為 K3B 和 K3 PM 的班主任。我的興趣是繪畫和到主題樂園遊玩。希望在今後的幼稚園生活中能與你們一同探索新事物，勇於嘗試，愉快充實地渡過每一天。

Hello everyone! I am Miss Yu, and I am very happy to join the Scholars' family as a class teacher of K3B and K3 PM. My interests include drawing and visiting theme parks. I hope to explore new adventures and make each day fulfilling with all of you.



姓名：駱碧蘭（蘭姨姨）

最喜歡的顏色：綠色

綠色是一種具有生命力的顏色，如同孩子們一樣朝氣蓬勃，散發出勃勃生機。

Name: LUO, Bilan (Aunt Lan)

My Favorite Colour: Green

Green is a vital color, as energetic as children and exuding vitality.



我是曾老師，喜歡與小朋友一起學習，一起遊戲，好開心看到小朋友笑！我喜歡的顏色是紫色，喜歡的食物是甜品，喜歡的公仔是 Pinocchio ！

Ms. Tsang, I like to learn and play with children. It's so nice to see them smile happily! My favorite color is purple, my favorite food is dessert, and my favorite character is Pinocchio!



團隊天地 Team World

新職員介紹 New Staff Introduction



Hello, Scholars' family! I'm Ms. Shai, your passionate educator and a proud new mama! Returning to Scholars' feels like coming home, and I couldn't be more excited to be part of this amazing community. When I'm not in the classroom, you can find me experimenting with homemade skincare products. Let's make this year unforgettable together—cheesy smiles and all!

職員合照 Staff Group Photo



全日班活動

Whole-day Session Activities



K3 睡床
K3 Beds



我們一起製作麵粉團！
We are making dough together!



雞蛋浸在鹽水會浮起呀！
We are doing the floating egg experiment!



去公園玩好開心呀！
We are having fun in the playground!



全日班活動

Whole-day Session Activities



我們一起做彩虹糖實驗！
We are observing the changes in colour in the skittles experiment!



做手工很開心呀！
We love making crafts!



K2 睡床
K2 Beds



全日班活動

Whole-day Session Activities



一齊食意粉，真係好開心呀！
We have pasta together so happy!



午睡後要自己穿鞋子去洗手間。
After nap time we need to put on our shoes by ourselves before toilet time.



吞拿魚三文治 YUMMY!
Tuna sandwiches are yummy!



牛奶遇到視液會點呢？
What would happen when you mix milk and detergent together?

全日班活動

Whole-day Session Activities



我們一起摺被！

We are co-operating together to fold the blanket together!



K1 睡床
K1 Beds



小小實驗：看看哪邊的車子行得快

Experiment: Let's see which car goes faster.



創意活動：進行拒水畫

Creative Activity: Water Painting

全日班活動

Whole-day Session Activities



天氣好，可以去公園玩下！
Wow! Nice weather. Let's go out and play!



你攪拌，我炒蛋，分工合作，真開心。

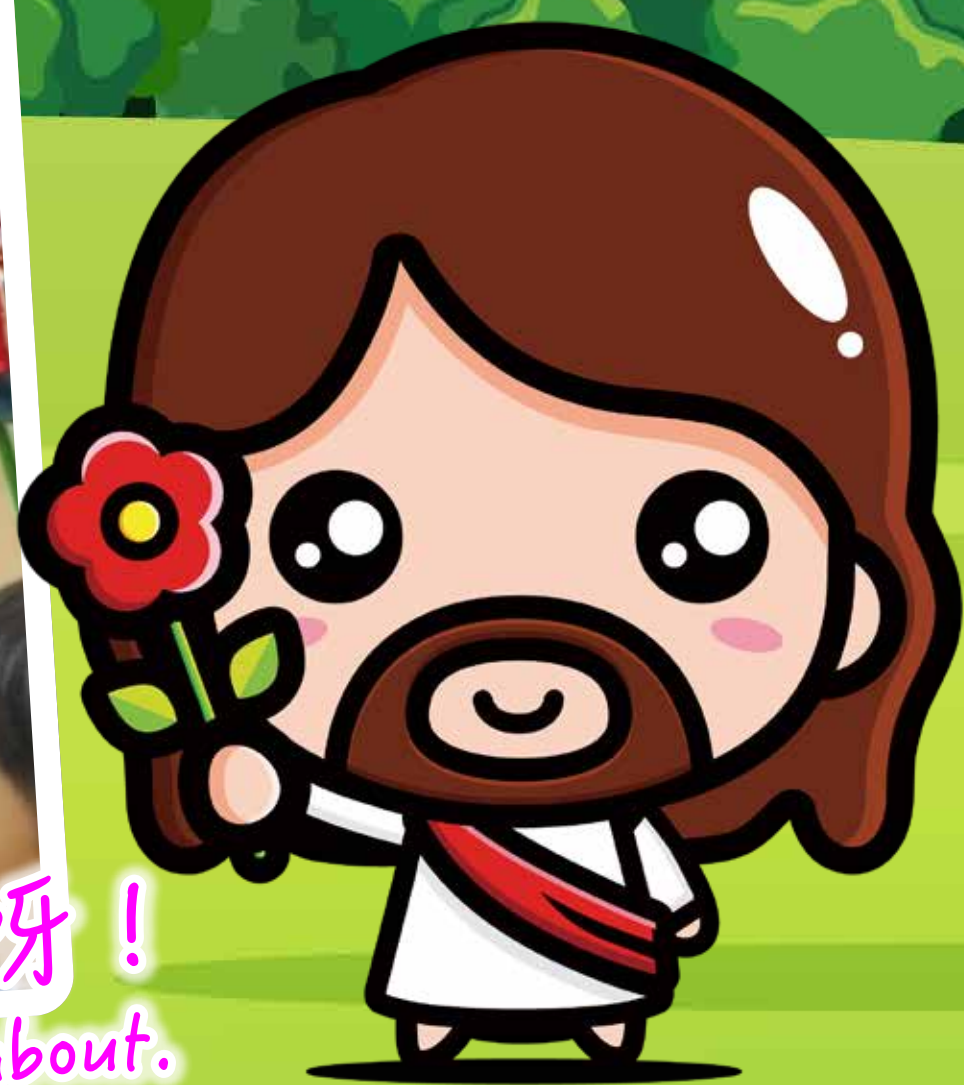
We are so happy making scramble eggs together. One of us does the whisking and the other one finishes the cooking.



K3 哥哥姐姐借比我哋玩既紙飛碟，真係可以飛得好遠呀！
The flying saucers made by the K3 students was so fun. They fly really fast and far.



Ms Shai 講恐龍故事，我哋好鍾意聽呀！
We loved the dinosaurs story which Ms. Shai told us about.



2024-2025 年度 升旗小隊首次升旗儀式

Flag Raising Team First Flag Raising Ceremony



「童悅牽」幼稚園社工服務

"Joyful Kids" Social Work Service for Pre-primary Institutions



大家好！我們是來自聖雅各福群會「童悅牽」幼稚園社工服務的駐校社工袁思敏姑娘及林嘉慧姑娘，我們很高興在宣道會上書房中英文幼稚園為各位家長和小朋友服務。聖雅各福群會於 2023 年 8 月成功獲得社會福利署資助，以地區為本模式為 18 所幼稚園推行社工服務，包括本校駐校服務。透過社工的專業介入，能及早識別有需要的學童及，並為有需要的兒童及家庭提供支援服務。

我們過去均從事與兒童及家長的相關工作，並持續進修與幼兒及家長相關的課程，包括遊戲治療、幼兒情緒社交訓練及「星語童遊」— 世界衛生組織親子技巧導師培訓課程。袁姑娘更是荷蘭 Academy for Mindful Teaching 認可專業兒童靜觀導師及完成 MYmind 兒童及家長靜觀導師培訓，而林姑娘亦曾修讀故事治療及兒童藝術心理輔導課程。我們希望在未來繼續以多元的介入手法為家長和幼兒提供各種支援，促進幼兒及家庭福祉。

我們盼望以基督的愛去關愛兒童及家長，與學校共同努力為幼兒及家庭創造愉快的成長體驗。

駐校時間：

逢星期二（林嘉慧姑娘）及星期五（袁思敏姑娘）上午 8:30 至下午 5:15

We are the school social workers, Ms. Nola Yuen and Ms. Francis Lam from the "Joyful Kids" Social Work Service for Pre-primary Institutions of the St. James' Settlement. We are so glad to serve the children and parents at The Christian & Missionary Alliance Scholars' Anglo-Chinese Kindergarten this year. The St. James' Settlement has successfully received funding from the Social Welfare Department to implement the District Based Social Work Team in Chai Wan since August 2023. Through our professional intervention, we hope to identify the needs of students and provide support for the children and parents.

In the past year, we organized various activities for schools, including parent talks ("Picture Books Reveal Children's Voices"), parent groups ("Dried Flower Story" parent relaxation and stress reduction group), children's groups ("Sensory and Creative Workshops", "Social-emotional Training Groups", "Primary School Adaptation Workshop") and parent-child activities ("Parent-child Mini Succulent Clay Craft Workshop", "City-orienteeering"). We also conducted individual counseling to parents and children to provide early identification of their needs for suitable interventions. We would like to express our gratitude and appreciation of the parents and children's active participations throughout the year.

In the past, we had extensive work experience related to children and parents. We also attended the courses of play therapy, the trainings of emotional management and social skills of children, and the "World Health Organization Caregiver Skills Training". Ms. Yuen is a certified children's mindfulness teacher of Academy for Mindful Teaching in the Netherlands. She also completed the professional training of MYmind mindfulness training program for parents and children. Ms. Lam has also studied the courses related to use of storytelling and children's art for counseling. We hope to provide diversified services to parents and children to promote the well-being of the families in the future.

We hope to care for children and parents with God's love to work with the school together to create a joyful growing experience for children and family.

Stationing hours: Every Tuesday (Ms Francis Lam) and Friday (Ms Nola Yuen) from 8:30 AM to 5:15 PM



駐校社工林姑娘

School Social Worker, Ms Francis Lam



駐校社工袁姑娘

School Social Worker, Ms Nola Yuen